SPIS TREŚCI PL

ZANIM ZACZNIECIE UŻYWAĆ ZMYWARKĘ STRONA 22

PORADY ODNOŚNIE OCHRONY ŚRODOWISKA STRONA 22

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE STRONA 22

JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ I WODĘ STRONA 22

JAK NAPEłNIĆ ZBIORNIK SOLI STRONA 23

JAK NAPEłNIĆ DOZOWNIK ŚRODKA WYBłYSZCZAJĄCEGO STRONA 24

JAK NAPEŁNIĆ DOZOWNIK PROSZKU STRONA 25

JAK URUCHOMIĆ ZMYWARKĘ STRONA 26

PODŁĄCZENIA STRONA 27

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA STRONA 28

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK STRONA 29

SERWIS TECHNICZNY STRONA 29

Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty pracy zmywarki, należy uważnie przeczytać instrukcje użytkowania oraz posługiwać się tabelą programów zmywania.

ZANIM ZACZNIECIE UŻYWAĆ ZMYWARKĘ

- Po zdjęciu opakowania zmywarki, należy sprawdzić czy nie została ona uszkodzona w czasie transportu oraz czy drzwi zamykają się dokładnie. W przypadku wątpliwości należy się zwrócić do wykwalifikowanego fachowca lub do sprzedawcy.
- Materiały opakowania (worki plastykowe, itd.) należy trzymać z dala od dostępu dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- Zmywarka winna być używana tylko do tych celów domowych, do jakich została przewidziana.
- Wszelkie podłączenie do instalacji hydraulicznej i zasilania elektrycznego muszą być wykonane przez wykwalifikowanego technika, według instrukcji Producenta oraz według obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa (patrz załączona Instrukcja Instalowania).

PORADY ODNOŚNIE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. **Materiał opakowania**
   Opakowanie jest w 100% wykonane z materiałów nadających się na surowce wtórne i jest oznakowane symbolem surowców wtórnych .

2. **Urządzenie**
   Zmywarka została wykonana z materiałów nadających się na surowce wtórne.
   W razie konieczności, urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami uzdatniania odpadów. Przed przystąpieniem do złomowania; należy uczynić zmywarkę nieprzydatną, przez odcięcie kabla zasilającego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI OGÓLNE

Zabezpieczenie przed dziećmi

- Nie należy pozwalać dzieciom na bawienie się zmywarką.
- Proszek, środek wybłyszczający oraz sól należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od dostępu dzieci.

Ogólne rady

- Należy używać wyłącznie takie proszki, środki wybłyszczające i sole regenerujące, jakie zostały przewidziane do użytku w zmywarkach.
- Po zakończeniu programu należy wyłączyć zmywarkę i zamknąć kurek wody.
- Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego i zakręcić kurek wody.
- W przypadku uszkodzenia należy wyłączyć zmywarkę i zamknąć kurek wody.
- Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami. Nie należy opierać się o drzwi, nie siadać ani nie wchodzić na nie: gdyż zmywarka mogłaby się przewrócić.
- Jeśli zajdzie taka konieczność to kabel zasilający urządzenia winien zostać wymieniony na identyczny, dostępny w Punkcie Serwisowym. Wymiana powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
- **Dotyczy wyłącznie modeli wyposażonych w układ zatrzymywania wody:**
  Wąż dopływowy wody oraz pudełko plastikowe zawierają urządzenia elektryczne. Nie wolno przecinać węża dopływowego ani zanurzać pudełka w wodzie. Gdy nastąpi uszkodzenie węża, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie.
- Nie należy używać rozpuszczalników w pomieszczeniu, gdzie znajduje się zmywarka gdyż istnieje zagrożenie wybuchem!
- Pojemność: -12 nakryć.

Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Urządzenie niniejsze zostało zaprojektowane, skonstruowane i przeznaczone do sprzedaży zgodnie z następującymi Dyrektywami:

- 73/23/EWG
- 89/336/EWG
- 93/68/EWG

JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ I WODĘ

- Nie płukać naczyń bieżącą wodą.
- Zmywarkę należy zawsze używać tylko wtedy gdy jest pełna lub gdy wypełniony jest **jeden** koszyk; w tym drugim przypadku należy wybrać program zmywania dla połowy wsadu (zależnie od modelu).
- Jeśli są do dyspozycji ekologiczne źródła energii, takie jak panele słoneczne, pompy ciepła lub instalacja centralnego ogrzewania, należy podłączyć zmywarkę do źródła ciepłej wody o temperaturze maksymalnej 60° C. Należy się upewnić czy wąż dopływowy wody jest odpowiedni. Patrz rozdział “Podłączenia” znajdujący się w niniejszej instrukcji.

JAK NAPEŁNIĆ ZBIORNIK SOLI

Należy zasięgnąć informacji odnośnie twardości wody w waszej okolicy.

Można się zwrócić do Zakładu Wodociągów, wymienionego na ostatnim rachunku za wodę.

- **Ustawić wskaźnik twardości wody, poprzez obracanie, za pomocą śrubokręta, przełącznika (zależnie od modelu) umieszczonego po wewnętrznej stronie drzwi (od góry, po lewej). Należy ustawić przełącznik zgodnie z poniższą tabelą:**

Położeni przełącznika	Klasa twardości	Stopnie niemieckie °dH	Stopnie francuskie °fH
0	1 miękka	0 - 5	0 - 9
1	1 - 2 średnia	6 - 10	10 - 18
2	2 średnia	11 - 15	19 - 27
3	3 średnio twarda	16 - 21	28 - 37
4	4 twarda	22 - 28	38 - 50
5	4 bardzo twarda	29 - 35	51 - 63
6	4 nadzwyczaj twarda	36 - 60	64 - 107

Jeśli twardość wody mieści się w klasie 1 (miękka), nie należy używać soli.

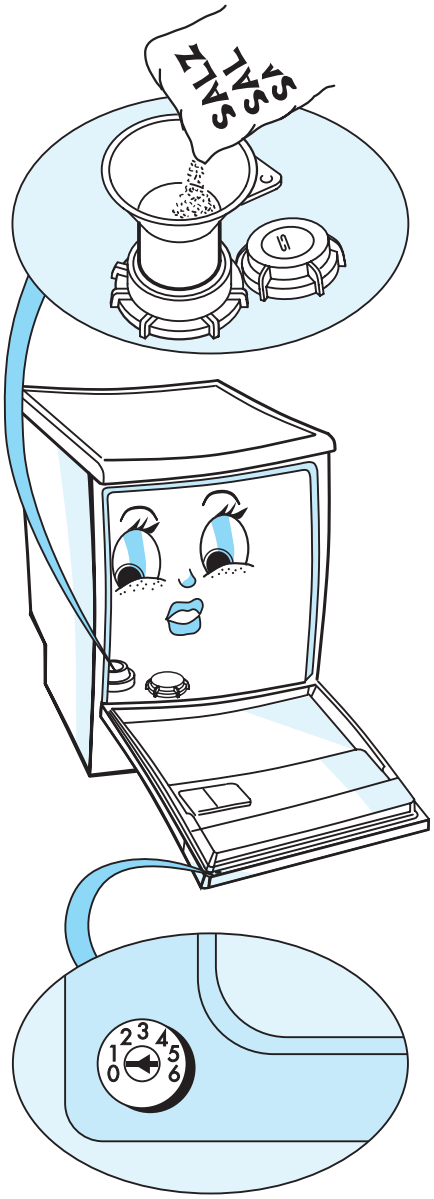
- **Jeśli twardość wody przekracza 1-2 (średnia twardość), należy przed pierwszym uruchomieniem zmywarki wypełnić pojemnik solą regenerującą i zaraz potem uruchomić cykl zmywania, tak aby od razu usunąć roztwór soli, jaki się wydostał i w ten sposób uniknąć korozji. Aby osiągnąć ten cel nie wystarczy załączenie płukania wstępnego.**
- **Poziom soli należy regularnie sprawdzać.**
- **Uwaga: Należy używać wyłącznie soli do zmywarek!**
  Wypełnienie zbiornika soli nie odpowiednią substancją, np. proszkiem z detergentem, spowoduje nieodwracalne uszkodzenie instalacji zmiękczania wody.

Aby napełnić zbiornik soli:

1. Wyjąć dolny koszyk
2. Odkręcić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Zbiornik należy wypełnić wodą, tylko przed pierwszym użyciem zmywarki.
4. Wypełnić zbiornik do pełna solą (maks. 2 kg) i zamieszać rączką łyżki.
5. Zakręcić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskaźnik poziomu soli

Zmywarka jest wyposażona w elektryczny lub optyczny wskaźnik poziomu soli (zależnie od modelu).



Wskaźnik elektryczny:

Kontrolka ⥲ znajdująca się na panelu sterowania zaświeci się wówczas, gdy będzie konieczne napełnienie zbiornika soli.

Wskaźnik optyczny:

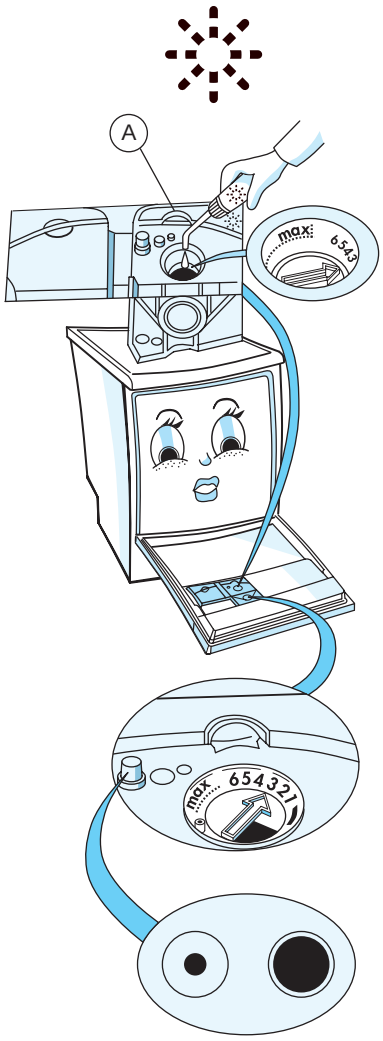
Jeśli ilość soli w zbiorniku jest dostateczna to czerwony pływak jest dobrze widoczny w okienku pokrywki. Gdy pływak opada w dół i nie jest widoczny, wówczas należy napełnić zbiornik soli.

JAK NAPEŁNIĆ DOZOWNIK ŚRODKA WYBŁYSZCZAJĄCEGO

Środek wybłyszczający ułatwia wysychanie naczyń, powodując ściekanie wody z ich powierzchni, dzięki czemu nie pozostają na nich prążki lub plamy. Przed pierwszym użyciem zmywarki należy napełnić dozownik. Kontrolować okresowo poziom środka wybłyszczającego.

Należy stosować wyłącznie środek wybłyszczający do zmywarek.

1. Odkręcić pokrywkę, nacisnąć przycisk **A** (patrz rysunek). Wlać środek wybłyszczający do otworu, do zaznaczonego poziomu (maksimum ok. 100 ml).
2. **Jeśli środek wybłyszczający się wyleje to należy go natychmiast usunąć. Dzięki temu unikniemy nadmiernej ilości piany, która mogłaby pogorszyć jakość zmywania.**
3. Zakręcić pokrywkę.



Jak regulować dawkę środka wybłyszczającego

(Otworzyć i zamknąć pokrywkę po wykonaniu regulacji).

Ustawienie fabryczne: pozycja 3.

Jeśli rezultaty mycia lub suszenia są niezadowalające, można dokonać zmiany ustawienia (należy posłużyć się uchwytem łyżki, monetą lub tp.).
Jeśli na naczyniach widać prążki to należy ustawić mniejszą dawkę środka wybłyszczającego. Jeśli naczynia nie są dobrze wysuszone, należy ustawić większą dawkę.

Wskaźnik poziomu środka wybłyszczającego (optyczny lub elektryczny, zależnie od modelu)

Wskaźnik elektryczny:

Kontrolka ✳ na panelu sterowania zaświeci się wówczas, gdy należy uzupełnić środek wybłyszczający.

Wskaźnik optyczny:

jasny = dodać środka wybłyszczającego

ciemny = ilość środka wybłyszczającego jest dostateczna.

JAK NAPEŁNIĆ DOZOWNIK PROSZKU

Należy używać wyłącznie proszek do zmywarek.

Jeśli stosujemy proszki "nowej generacji", zawierające enzymy to wskazane jest wybieranie programów Bio (są one także wskazane dla wszystkich zwykłych proszków).

Jeśli są stosowane proszki w pastylkach to należy skrupulatnie przestrzegać instrukcji podanych przez Producenta.

Należy przestrzegać dawkowania podanego na opakowaniu. Nie powinno się stosować większych dawek proszku od zalecanych, z uwagi na zanieczyszczanie środowiska. Potrzebna dawka proszku jest różna, zależnie od jego marki.

Oznaczenia cyfrowe we wnętrzu większej komory mają za zadanie ułatwić dozowanie. Podziałka jest podana w "ml" lub w "cm^3".

Dozownik proszku winno się napełniać bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

Wsad normalny:

Dla programów z myciem wstępnym.

Przykład: program normalny 65°C (patrz "Tabela programów zmywania").

Napełnić najpierw dużą komorę.
Napełnić następnie małą komorę.

1. Do dużej komory należy wsypać 2/3 zalecanej dawki
2. Do małej wsypać 1/3.
   Uwaga: Należy pamiętać o zamknięciu pokrywki dużej komory.

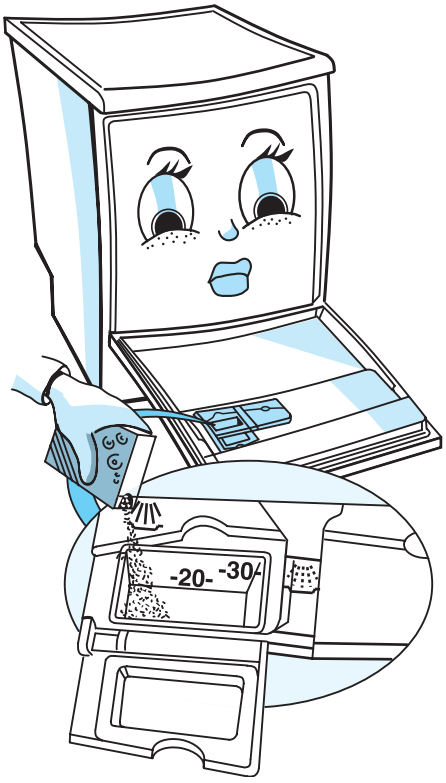
Pojemność dużej komory: 45 ml (po brzegi).
Pojemność małej komory: 10 ml (po brzegi).

Dla programów bez zmywania wstępnego:

- Całą dawkę należy wsypać do dużej komory. Jeśli na opakowaniu proszku są zalecane dawki większe od 45 ml to pozostałą ilość proszku należy wsypać do małej komory.

Dla programów z aktywną funkcją dodatkową:

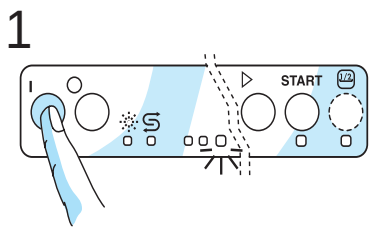
"Połowa wsadu": należy załadować jedynie koszyk górny **lub** tylko koszyk dolny. Użyć mniejszą ilość proszku.



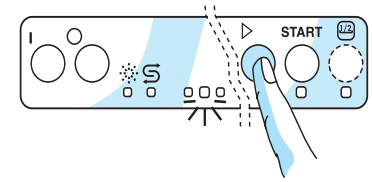
JAK URUCHOMIĆ ZMYWARKĘ

Otworzyć drzwi i odkręcić kurek wody.

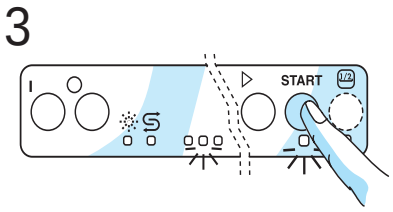
1. Włączyć zmywarkę, naciskając **przycisk I (ON)**. Zaświeci się kontrolka programu.



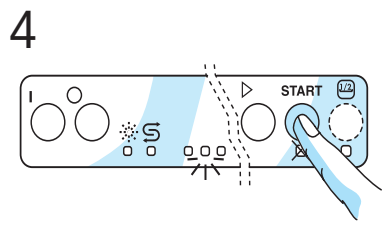
2. **Naciskać przycisk programów** ▷, aż nie zaświeci się odpowiednia, wybrana kontrolka.
   W razie konieczności, wybrać funkcje dodatkowe.



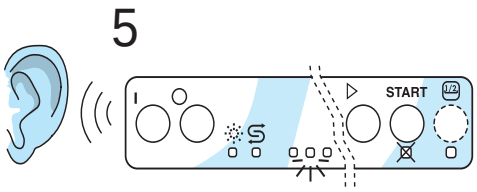
3. Nacisnąć przycisk **Start**, aby uruchomić program zmywania. Zaświeci się kontrolka Start. Zapamiętane ustawienia nie mogą zostać zmienione przez naciskanie przycisków lub przycisku wyboru programów. Zamknąć drzwi.
   Uwaga: Po naciśnięciu przycisku **Start**, zmywarka zapamiętuje wszystkie wybrane programy. Dane te pozostają w pamięci nawet w przypadku przerwy w dostawie prądu.



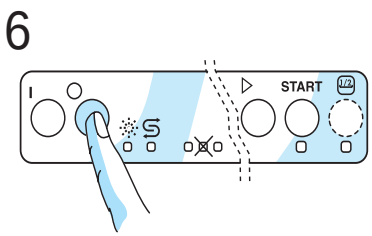
4. Aby dokonać zmiany już wybranego programu, należy otworzyć drzwi **(uważać na wylatującą gorącą parę)** i trzymać naciśnięty przycisk **Start** przez ok. 5 sekund, aż kontrolka **Start** zgaśnie. Wybrać nowy program za pomocą **przycisku programów,** nacisnąć przycisk **Start** i zamknąć drzwi.



5. Koniec programu jest sygnalizowany przez 4-krotny sygnał akustyczny i zgaśnięcie kontrolki **Start**.



6. Wyłączyć zmywarkę, poprzez nacisnięcie **przycisku 0 (OFF)** (dopiero wówczas, gdy zaświeciła się kontrolka End lub gdy zgasła kontrolka Start). Nastąpi wygaszenie wszystkich kontrolek.
   Uwaga: Jeśli zmywarka zostanie wyłączona w trakcie programu to jej ponowne uruchomienie rozpoczyna cykl zmywania w miejscu jego przerwania.



Otworzyć drzwi i wyładować naczynia, rozpoczynając od dolnego kosza.

PODŁĄCZENIA

Należy przestrzegać instrukcji instalowania która, jest dostarczana osobno.

Zasilanie i spust wody:

- Urządzenie winno zostać zainstalowane zgodnie z przepisami Zakładu Wodociągów.
- Upewnić się czy węże zasilający i spustowy nie są zagięte ani ściśnięte.
- Jeśli długość węży jest niedostateczna to należy zwrócić się do Serwisu lub sprzedawcy.
- Wąż dopływowy wody winien być podłączony do kurka w sposób pewny i gwarantujący szczelność.
- Dopuszczalna temperatura wody zasilającej zależy od modelu: wąż dopływowy z oznaczeniem:“25 °C max”: temperatura maksymalna 25 °C.
  Wszystkie inne modele: temperatura maksymalna 60 °C.
- Podczas instalowania należy sprawdzić czy woda spustowa może spływać swobodnie (w razie konieczności należy usunąć siatkę umieszczoną w syfonie zlewu).
- Zamocować wąż spustowy do zlewu, za pomocą opaski tak, aby nie mógł spaść.
- Dotyczy urządzeń wyposażonych w system zatrzymywania wody: Jeśli zostaną podłączone zgodnie z instrukcją to system ten jest w stanie zapobiec wyciekom wody, które mogłyby uszkodzić mieszkanie.

Podłączenie zasilania elektrycznego:

- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.
- Napięcie zasilania jest podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się po wewnętrznej, prawej stronie drzwi.
- Zgodnie z przepisami uziemienie urządzenia jest obowiązkowe.
- Nie należy używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.
- Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacji, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli zmywarka wykazuje uszkodzenia powstałe podczas transportu, nie należy jej uruchamiać. Należy się zwrócić do serwisu lub sprzedawcy.
- Wymiana kabla zasilającego winna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub konserwacją, należy nacisnąć przycisk ON/OFF (Zał/Wył).

1. Czyścić obudowę za pomocą neutralnego detergentu. Nie używać proszków ściernych.
2. Należy czyścić okresowo uszczelkę drzwiową, za pomocą wilgotnej ściereczki, tak aby usunąć ewentualne pozostałości jedzenia.

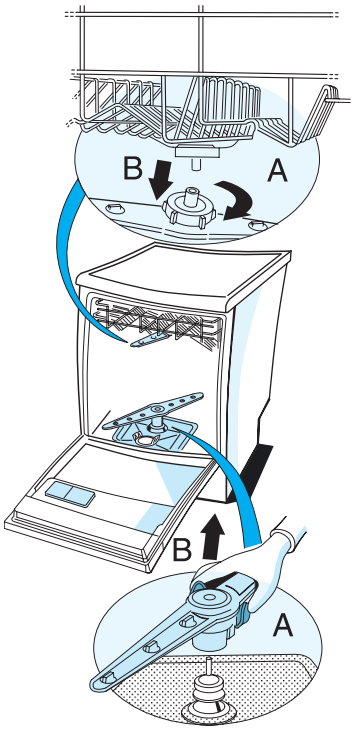
Czyścić ramiona rozpylające

(jeśli dusze są zatkane).

Górne ramię rozpylające

- Odkręcić nakrętkę (obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). **A** i wyjąć ramię, pociągając je w dół **B**.
- Przepłukać dysze.
- Aby zamontować ramię rozpylające, należy je ustawić po środku obrotowego wspornika i nasunąć.
- Dokręcić nakrętkę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Sprawdzić czy nakrętka jest dobrze dokręcona (słychać odgłos zapadki).

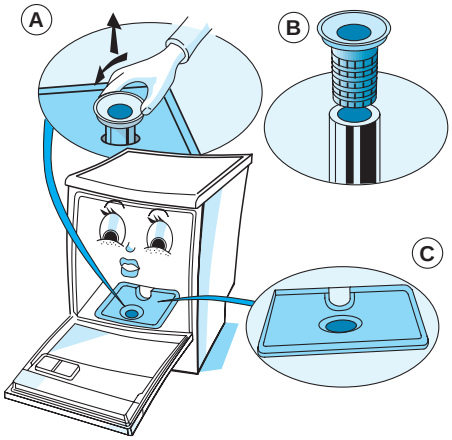
  Górne ramię rozpylające winno się swobodnie obracać.



Dolne ramię rozpylające

- Nacisnąć do środka dwie dźwigienki mocujące ramię rozpylające **A** i wyjąć je ku górze **B**.
- Przepłukać dysze.
- Aby założyć dolne ramię należy je ustawić osiowo nad sworzniem wirnika i nasunąć.
- Docisnąć ramie ku dołowi aż zaskoczy.
- Sprawdzić czy dźwigienki zaskoczyły na swoje miejsce (słychać odgłos zapadki).

  Górne ramię rozpylające winno się swobodnie obracać.



Czyszczenie filtrów

1. Filtr centralny, o dużych oczkach, należy obrócić do oporu w lewo i wyjąć **A**.
2. Wykręcić całkowicie filtr cylindryczny i wyjąć go z centralnego filtra o dużych oczkach **B** (należy zwracać uwagę na nacięcia znajdujące się w dolnej części filtra).
3. Wyjąć filtr o drobnych oczkach **C**.
4. Wyczyścić wszystkie elementy.
5. Zamontować na miejsce:

   Włożyć filtr cylindryczny do centralnego filtra o dużych oczkach. Założyć filtr drobno oczkowy i zamocować układ filtrów, zakręcając go w prawo. Prawidłowe założenie filtrów jest ważnedla uzyskania dobrych rezultatów zmywania.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Jeśli wystąpią anomalie w działaniu zmywarki, prosimy o sprawdzenie poniższych punktów, zanim zwrócicie się Państwo do Serwisu.

Jeśli stan nienormalny utrzymuje się nadal, uruchomić program od początku.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk **Start**,przez czas ok. 5 sekund, do chwili gdy kontrolka **Start** nie zgaśnie.
- Nacisnąć na krotko przycisk **Start**.

Jeśli pomimo tych prób sygnalizacja uszkodzenia nie zgaśnie lub zaświeci się ponownie, wyłączyć zmywarkę i zamknąć kurek wody. Skontaktować się z serwisem

Zmywarka nie działa:

- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy nie ma przerwy w dostawie prądu?
- Czy zmywarka jest włączona?
- Czy został wciśnięty przycisk **Start**?
- Czy został nastawiony mechanizm czasowy opóźnionego uruchamiania (zależnie od modelu)?
- Czy otwarty jest kurek wody? Jeśli nie:
  - Otworzyć kurek wody.
  - Sprawdzić czy dopływ wody nie jest zatkany nieczystościami.

  W tym celu należy zamknąć kurek wody, odkręcić wąż dopływowy, wyczyścić filtr, podłączyć wąż do kurka, otworzyć kurek.
- Czy filtry nie są brudne?
  Czy naczynia zostały włożone dnem do góry? Należy zwracać uwagę, zwłaszcza w przypadku naczyń o dużych rozmiarach, czy woda może z nich szybko wypływa i nie gromadzi się w ich wnętrzu.
- Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
- Czy jest sygnalizowane uszkodzenie? Kontrolka **Start** miga:

Naczynia nie są dokładnie umyte:

- Czy został wybrany prawidłowy program?
- Czy użyto zbyt dużej lub zbyt małej ilości proszku?
- Czy filtry nie są zabrudzone lub założone nieprawidłowo?
- Czy nie zostały zablokowane ramiona rozpylające lub zatkane dysze?
- Czy pokrywka zbiornika soli jest dobrze dokręcona?
- Czy naczynia zostały załadowane prawidłowo?
  (Strumienie wody powinny docierać do wszystkich powierzchni naczyń).

Naczynia są poplamione:

- Czy dozownik soli został prawidłowo wyregulowany?
- Czy nie brakuje soli w instalacji zmiękczania (zbiorniku soli)?
- Czy nasypano właściwą ilość proszku?

Plamy wodne na kieliszkach i sztućcach:

- Czy nie użyto nadmiernej ilości środka wybłyszczającego. (Należy ustawić dozownik środka wybłyszczającego na niższą pozycję).

Uwaga:
W niektórych modelach, po naciśnięciu przycisku **Start** uruchamia się cykl zmywania wstępnego, poprzedzającego właściwy program; następuje w ten sposób regeneracja instalacji zmiękczania wody.

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócicie się Państwo do Serwisu:

1. Sprawdzić czy nie ma możliwości usunięcia usterki samemu (Patrz “instrukcja wyszukiwania usterek”).
2. Wyłączyć zmywarkę a następnie ponownie uruchomić program, aby się upewnić czy usterka nie ustąpiła.

Jeśli po przeprowadzeniu kontroli według powyższych punktów, utrzymuje się lub powraca nienormalny stan pracy, należy się skontaktować z Serwisem.

Prosimy o podanie:

- rodzaju uszkodzenia
- typu i modelu zmywarki.
- numeru serwisowego (liczba znajdująca się po słowie Service, na naklejonej tabliczce) umieszczonej wewnątrz drzwi, po lewej stronie.

SERVICE 0000 000 00000

- dokładny adres wraz z numerem telefonu.